

えちぜんし
越前市からの お知らせ


えちぜんフラッシュ

(越前市広報やさしい日本語版)

ねん がつごう
2021年 4月号

えちぜんしにすんでいるひとのかず: 82,395人
その中の外国人のかず: 5,196人
(4月1日に確認した数)

えちぜんしやくしょ
越前市役所 〒915-8530
越前市府中1丁目13-7
☎0778-22-3000



えちぜんしこうほう がいこくご
越前市広報を外国語で
よ
読むことができます



えいご ちゅうごくご かんたいじ ほんたいじ
英語・中国語(簡体字・繁体字)・
かんこくご タイご ポルトガルご ス
ペインご インドネシアご ベトナム
ご えちぜんしこうほう
越前市広報を 読むことがで
きます。無料のアプリ「Catalog
Pocket(カタログポケット)」を携帯
やパソコンにダウンロードしてくだ
さい。いちばんあたらしいこうほうは、毎月15日
ごろから読むことができます。

iPhone



Android



◆◆◆◆ 今月号の内容 ◆◆◆◆

- 【表紙の写真】4月1日、市役所の前
に新しい広場がオープンしました。
- P.4/2021年 越前市の予算
- P.8/「紫 ゆかりの館」オープン
- P.10/春のイベント情報
- P.12/越前市からののお知らせ「くらしのガイド」
- P.26/健康情報
- P.34/無料相談(人権・子育て・
DV・法律など)

かんせんかくだい
コロナ感染拡大

とくべつけいほう
特別警報が出ています!

コロナに感染する人が とも増えて
います。福井県は 5月9日まで
「特別警報」を出して、皆さんに注意
をお願いします。コロナを予防す
るため、マスクと手洗いをして、毎日
体調を管理してください。



ねつ で からだ くあい わる
もし、熱が出て体の具合が悪くなった
ら、次の相談窓口^{つぎ そうだんまどぐち}に電話してください。
がいこくご ばなし
外国語で話ができます。↓↓↓

【外国語で相談できる電話番号】

- ①ふくい外国人相談センター
☎0776-88-0062

でんわ でんわ つか
電話と テレビ電話を 使います。

- 英語、中国語、ポルトガル語、ベトナム語、韓国語、タイ語、ネパール語、タガログ語、スペイン語、ヒンディー語で相談できる曜日 → 火曜日から日曜日まで と 第2月曜日
- ロシア語、フランス語、インドネシア語で相談できる曜日 → 火曜日から金曜日まで と 第2月曜日
- ミャンマー語、モンゴル語、クメール語で相談できる曜日 → 火曜日から日曜日まで と 第2月曜日

【相談できる時間】

- 水曜日、金曜日、土曜日、日曜日
と第2月曜日 → 午前9時から午後6時
- 火曜日と木曜日 → 午前9時から午後8時まで

②厚生労働省の電話相談窓口

毎日相談できます。☎0120-565-653

- 英語、中国語、韓国語、ポルトガル語、スペイン語で相談できる時間
→ 午前9時から午後9時まで
- タイ語で相談できる時間

→ 午前9時から午後6時まで

●ベトナム語で相談できる時間

→ 午前10時から午後7時まで

③外国人在留支援センター(FRESC)
☎0120-76-2029

やさしい日本語、英語、中国語、韓国語、スペイン語、ポルトガル語、ベトナム語、ネパール語、タイ語、インドネシア語、フィリピン(タガログ)語、ミャンマー語、クメール(カンボジア)語、モンゴル語で相談できます。

→ 月曜日から金曜日までの、午前9時から午後5時まで

しんがた
新型コロナウイルス(COVID-19)

ワクチン接種について

① 新型コロナウイルスワクチン
接種対策室 ☎0778-43-5270

えちぜんし
越前市では、みんなが安心
してワクチン接種の注射



を受けられるように、今準備をしています。
いちばん早くワクチン接種の注射を受ける人は、病気に弱いお年寄り(おじいさん、おばあさん)です。

【スケジュール】

1. 高齢者施設(介護が必要なお年寄りのための施設)に入っているお年寄り、そこで働いている人 → 4月12日から
2. 高齢者施設に入っていない、ワクチン接種の注射を受けたいお年寄り → 5月17日から
※2.の人には、4月23日に「ワクチン接種券」の紙を郵便で送ります。

【ワクチン接種までの手続き】

市役所から「ワクチン接種券」の紙が届いたら、ワクチン接種の予約をしてください。

- ・いつも行く病院で受たい人
→ その病院に電話で予約してください。
- ・「集団接種会場(市役所が準備

する場所)」で受けてたい人 →

「越前市予約受付案内センター(☎0778-42-5501)へ電話で予約してください。

※ 詳しいことは、「ワクチン接種券」と一緒に届く手紙を読んでください。

【ワクチン接種のとき 持って行くもの】

・「ワクチン接種券」の紙
・身分証明書(在留カード・運転免許証・健康保険証など)

・「予診票」の紙(「ワクチン接種券」と一緒に届きます。)※この紙は、家で書いてきてください。医者がこの紙と体調などを確認した後、ワクチン接種の注射を受けます。

【もし、「ワクチン接種券」の紙を失くしたら・・・】

「越前市予約受付案内センター(☎0778-42-5501)」に電話して、『「ワクチン接種券」の紙を失くしました。』と話してください。

【越前市以外の病院でワクチン接種を受けたい人へ】

基礎疾患(色んな病気の原因になっている血液・免疫・神経などの病気)がある人は、越前市以外の病院で受けることができます。その病院で受けることができるかどうか、自分で病院に電話して確認してください。

【ワクチンの種類】

上の【スケジュール】1.と2.のワクチンは、Pfizer社のワクチンです。ワクチンの種類を選ぶことはできません。もしワクチンの種類が二つ以上あっても、1回目と2回目は同じワクチンを打つ必要があります。

【ワクチン接種について相談できる電話番号】

● 医者に聞きたいこと(例えば、ワクチン接種の注射をした後、3日

経っても腫れているときなど)

→ 福井県 新型コロナワクチン接種相談センター】☎0776-20-2210

● その他の心配なことや質問

→ 厚生労働省 新型コロナワクチンコールセンター】☎0120-761-770

※午前9時から午後9時まで

※日本語だけです。

市ホームページでも情報を出しています。

「飲食店応援! 家族で食事券」

① 産業政策課 ☎22-3047

コロナのせいで、生活にとっても困っている店や世帯(同じ家に住んでいて、生活のためのお金を一緒に使う家族)と、0歳から18歳までの子ども全員は、越前市にある食事ができる店で使える券1万円分(500円×20枚)を越前市からもらうことができます。この券は、9月30日まで使えます。

※対象の人には、市役所から手紙が届きます。

子ども福祉課からのお知らせ

① 子ども福祉課 ☎22-3006

「在宅育児応援手当」

保育園に入っていない、2・3・4番目などの赤ちゃんがいる世帯は、越前市から毎月1万円もらうことができます。

この制度は2020年9月から始まりました。2021年4月から、対象になる人が増えました。(下の①の人)

● 対象/保育所に入っていない、0歳から2歳までの2・3・4番目などの赤ちゃんがいる、次の①か②の人;

① 対象の赤ちゃんが1歳
② 対象の赤ちゃんが0歳(生まれてから8週間以上の赤ちゃん)か2歳で、家族の1年間の収入

(給料など、仕事でもらうお金)が360万円より少なく、対象になる赤ちゃんの「育児休業給付金」のお金をもらっていない世帯
※申請書の紙を市役所に出す必要があります。わからないことは聞いてください。

健康診査・がん検診

① 健康増進課 ☎24-2221

次の人には、市役所から「受診券」の紙が4月に届きます。

・40歳以上で「国民健康保険」か「後期高齢者医療保険」に入っている人

・「がん検診節目年齢」の人

※2022年(来年の)4月1日の年齢;
男性 41・46・51・56・61・65歳以上
女性 21・26・31・36・41・46・51・56・61・65歳以上

これらの人以外で、がん検診を受けたい人は、電話かホームページから申し込みをしてください。

越前市で聖火リレーが走ります

① スポーツ課 ☎22-7463

5月30日(日曜日)

【スタート】午前7時40分@中央公園多目的グラウンド

【ゴール】午前8時6分@市役所
道路に出て応援する人は、マスクを



着けてください。そして、周りの人と少し離れてください。

今月の読者プレゼント

ESPOIR 今立本店(粟田部町32-16-1)で使えるお買物券1,500円分を20名にプレゼントします。このプレゼントが欲しい人は、QRコードから「応募フォーム」を開いて、名前や住所などを入力して、5月15日までに送信してください。

